

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ „ГЛОБАЛ МЕНИДЖМЪНТ КОНСУЛТИНГ“ ООД

Днес, 15.04 2014 г. между:

1. Габриеле Кандучи, притежаващ паспорт YA 2323571/30.07.2011г., валиден до 29.07.2021 година издаден от Министерство на външните работи, италиански гражданин, роден на 24.03.1956г. в Солиано ал Рубиконе, Италия

2. „ИТАПА“ ЕООД, регистрирано в Търговския регистър с ЕИК: 131425406, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Николай Хайтов“, № 2, вх.В, ет.11, ап.25А, представлявано от управителя Иван Александров Паличев, наричани по-долу СЪДРУЖНИЦИ,

и на основание чл. 113 и сл. ТЗ се сключи настоящия Дружествен договор на дружество с ограничена отговорност с наименование „ГЛОБАЛ МЕНИДЖМЪНТ КОНСУЛТИНГ“ ООД, наричано по-нататък за краткост ДРУЖЕСТВОТО.

ДРУЖЕСТВОТО ще развива дейността си при спазване на разпоредбите на закона и на настоящия договор.

I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 1. ДРУЖЕСТВОТО е юридическо лице различно от съдружниците.

Чл. 2. (1) ДРУЖЕСТВОТО отговаря за своите задължения със собственото си имущество.

(2) СЪДРУЖНИЦИТЕ отговарят за задълженията на ДРУЖЕСТВОТО до размера на собствения си дял.

II. ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ, АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ

Чл. 3. (1) Наименованието (фирмата) на ДРУЖЕСТВОТО е „ГЛОБАЛ МЕНИДЖМЪНТ

CONTRATTO SOCIETARIO

DELLA SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA

“Global Management Consulting” OOD

Oggi il 15/04 2014, tra:

1. Gabriele Canducci, passaporto YA 2323571/30.07.2011, valido fino al 29.07.2021, rilasciato dal Ministro affari esteri, cittadino italiano, nato il 24.03.1956 a Sogliano al Rubicone e

2. “ITAPA” S r L Unipersonale iscritta presso il Registro delle Imprese col codice fiscale n. 131425406, sede legale in Sofia, via. “Nikolai Haitov” n. 2, interno 3, piano 11. ap.25A rappresentata dall’Amministratore delegato IVAN ALEKSANDROV PÁLICHEV, in seguito nominati SOCI,

a norma dell’art. 113 e seguenti della Legge Commerciale, viene stipulato il presente Contratto Sociale per la costituzione di una SOCIETÀ a responsabilità limitata con denominazione commerciale “Global Management Consulting” OOD, in seguito nominata la “SOCIETÀ”.

La SOCIETÀ eserciterà la sua attività, conformemente alla legge e al contratto stipulato.

I. DISPOSIZIONI GENERALI

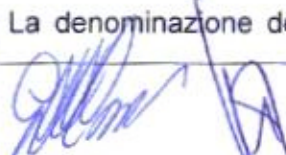
Art. 1. La SOCIETÀ è persona giuridica diversa dai SOCI.

Art. 2. (1) La SOCIETÀ risponde per i debiti con il suo patrimonio.

(2) La responsabilità dei SOCI per i debiti della SOCIETÀ è limitata fino all’ammontare della propria quota.

II. DENOMINAZIONE, SEDE, INDIRIZZO D’AMMINISTRAZIONE

Art. 3. (1) La denominazione della SOCIETÀ è



КОНСУЛТИНГ" ООД и се изписва и на латиница по следния начин: "GMC" LTD.

(2) Фирмата, седалището, адресът на управление и банковата сметка се отбелязват в документите, съставляващи търговската кореспонденция на ДРУЖЕСТВОТО.

Чл. 4. Седалището и адресът на управление на ДРУЖЕСТВОТО са:

Република България, гр. София 1113, СО, р-н Изгрев, ул. „Николай Хайтов“ 2, вх. В, ет. 11, ап. 25А.

III. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл. 5. Предметът на дейност на ДРУЖЕСТВОТО е:

- предоставяне на консултантски услуги;
- търговско представителство и посредничество на български и чуждестранни физически и юридически лица;
- търговия на едро и дребно в страната и чужбина,
- производство с цел продажба на всякакви стоки, които не са забранени от закона,
- както и всички други дейности и услуги, незабранени от закона.

IV. СРОК

Чл. 6. ДРУЖЕСТВОТО се учредява за неопределен срок.

V. КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

Чл. 7. (1) Капиталът на ДРУЖЕСТВОТО се образува от дяловете на съдружниците.

(2) Капиталът на ДРУЖЕСТВОТО е в размер на 1 000 (хиляда) лева.

(3) Капиталът е разделен на 100 (сто) равни дяла, всеки от които е с номинална стойност 10 (десет) лева.

Чл. 8. Разпределението на дяловете между съдружниците е както следва:

1. Габриеле Кандучи – 70 (седемдесет) дяла на обща стойност 700 (седемстотин) лева, които изразени в проценти, представляват 70% от общия капитал;
2. „ИТАПА“ ЕООД – 30 (тридесет) дяла, на обща стойност 300 (триста) лева, които изразени в проценти, представляват 30% от общия капитал.

„Global Management Consulting“ ООД е viene trascritta anche con caratteri latini come segue: „GMC“ Ltd.

(2) La denominazione della SOCIETÀ, la sede, l'indirizzo d'amministrazione e il conto bancario devono essere indicati nei documenti della corrispondenza commerciale della SOCIETÀ. „Global management consulting“ ООД

Art. 4. (1) La sede e l'indirizzo d'amministrazione della SOCIETÀ sono:

Repubblica di Bulgaria, città di Sofia, comune di Sofia – Izgrev, via. „Nikolai Haitov“ n. 2, interno 3, piano 11. ап.25А.

III. OGGETTO SOCIALE

Art. 5. La SOCIETÀ ha per oggetto:

- prestazione di servizi di consulenza;
- rappresentanza commerciale e intermediazione delle persone fisiche e giuridiche bulgare e straniere,
- commercio al dettaglio e all'ingrosso in Bulgaria e all'estero;
- produzione e vendita di merci consentiti dalla legge
- ogni altra attività e servizi, non proibiti dalla legge.

IV. DURATA

Art. 6. La SOCIETÀ viene costituita a tempo indeterminato.

V. CAPITALE E QUOTE

Art.7. (1) Il Capitale della SOCIETÀ è costituito dalle quote di conferimento dei SOCI.

(2) Il capitale della SOCIETÀ ammonta a 1 000 (mille) leva.

(3) Il capitale è suddiviso in 100 (cento) quote di partecipazione uguali ciascuna di cui ha un valore nominale di 10 (dieci) leva.

Art. 8. La ripartizione delle quote di partecipazione tra i SOCI è come segue :

1. Gabriele Canducci – 70 (settanta) quote di valore 700 (settecento) leva, che in percentuale rappresentano 70% del capitale
2. „ITAPA“ S r L Unipersonale, Italia – 30 (trenta) quote, di un valore pari al 300 (trecento) leva, che in percentuale rappresentano 30% del capitale.

Чл. 9. Към момента на регистрация на ДРУЖЕСТВОТО съдружниците в ДРУЖЕСТВОТО са длъжни да внесат 100 % от дяловата си вноски.

Чл. 10. Невнасянето на дяловата вноски от някой от съдружниците е основание за изключването му от ДРУЖЕСТВОТО. В този случай се прилагат разпоредбите на чл. 25, т. 1 от договора.

VI. ИЗМЕНЕНИЕ НА КАПИТАЛА

Чл. 11. (1) По решение на Общото събрание капиталът на ДРУЖЕСТВОТО може да бъде увеличен чрез:

1. увеличаване на дяловете;
2. записване на нови дялове;
3. приемане на нови съдружници.

(2) При увеличаване на капитала с право на предпочитание се ползват съдружниците. Те могат да запишат нови дялове съразмерно броя на притежаваните от тях дялове.

(3) Съдружниците или новите членове са длъжни в тридесетдневен срок от датата на вземане на решението на общото събрание на съдружниците за увеличаване на капитала да направят определените вноски за увеличаване на капитала на дружеството.

(4) При неизпълнение на задължението по предходната алинея се прилага чл. 121 от ТЗ спрямо неизправния съдружник.

Чл. 12. (1) Капиталът на ДРУЖЕСТВОТО може да бъде намален до установения в закона минимум с решение за изменение на Дружествения договор при спазване на чл. 150 и 151 от ТЗ, чрез:

1. намаляване на стойността на дела в капитала;
2. връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник;
3. освобождаване от задължение за внасяне на неизплатената част от дела в капитала.

(2) В решението задължително се посочва целта на намаляването, размерът му и начинът, по който ще се извърши.

(3) При намаляване на капитала задължително се спазват изискванията на чл. 149-153 от ТЗ.

Чл. 13. (1) При загуби на ДРУЖЕСТВОТО, при временни финансови затруднения или неотложни нужди от парични средства, Общото събрание може да вземе решение и да задължи съдружниците да направят допълнителни парични вноски.

(2) Общото събрание определя размера и срока, за който се правят допълнителните

Art. 9. Al momento della registrazione della SOCIETÀ i SOCI sono tenuti a versare il 100% delle proprie quote di conferimento.

Art. 10. Il mancato versamento della quota di conferimento da parte di uno socio costituisce fondamento per la sua esclusione dalla SOCIETÀ. In tali casi vanno applicate le disposizioni dell'art. 25 No. 1 del contratto.

VI. MODIFICHE DEL CAPITALE SOCIALE

Art. 11. (1) Il capitale sociale può essere aumentato con deliberazione dell'Assemblea generale mediante:

1. l'aumento delle quote;
2. l'iscrizione di nuove quote;
3. l'ammissione di nuovi soci.

(2) Con l'aumento del capitale i SOCI possono aumentare le proprie quote proporzionalmente a quelle possedute.

(3) I soci o nuovi membri sono tenuti, entro trenta giorni dalla data della decisione dell'assemblea generale dei soci a versare le quote per l'aumento di capitale.

(4) Nel caso d'inadempimento dell'obbligo di cui al paragrafo precedente si applica art. 121 della Legge commerciale

Art. 12. (1) Il capitale sociale può essere ridotto fino al minimo fissato dalla legge, con deliberazione sulla modifica del contratto sociale, osservando le norme dell'art. 150 e 151 della Legge Commerciale, mediante:

1. la riduzione del valore pro quota del capitale;
2. la restituzione della quota del capitale al socio receduto;
3. esenzione dall'obbligazione di versare la parte non pagata della quota del capitale.

(2) Nella deliberazione dovrà essere indicato lo scopo della riduzione, il suo ammontare e la modalità per attuarla.

(3) Per la riduzione del capitale vengono osservate obbligatoriamente le norme dell'art. 149-153 della Legge Commerciale.

Art. 13. (1) Per coprire le perdite della SOCIETÀ, per difficoltà finanziarie provvisorie, o necessita di mezzi pecuniari, su deliberazione dell'Assemblea generale, i SOCI possono essere obbligati a fare conferimenti pecuniari supplementari.

(2) L'Assemblea generale fissa l'ammontare, il

вноски. ДРУЖЕСТВОТО не дължи лихви върху направените допълнителни вноски.

VII. ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 14. Органи на ДРУЖЕСТВОТО са:

1. Общо събрание;
2. един или повече Управители.

Чл. 15. (1) Общото събрание на ДРУЖЕСТВОТО се състои от всички съдружници, то е върховен орган на управление и може да взема решения по всички въпроси, свързани с дейността на ДРУЖЕСТВОТО.

(2) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото са неговите дялове в капитала на ДРУЖЕСТВОТО.

(3) Гласуването в Общото събрание е явно.

(4) Общото събрание може да взема решения и неписъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за съответното решение. В този случай изискването за писмената форма се счита спазено и когато съгласието на всеки един от съдружниците е материализирано в отделен документ.

(5) Съдружниците могат да гласуват в Общото събрание чрез представител с изрично писмено пълномощно.

(6) При изключване на съдружник последният не гласува.

Чл. 16. Общото събрание има следните правомощия:

1. изменя и допълва дружествения договор;
2. приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;
3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
4. взема решения за увеличаване и намаляване на капитала;
5. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
6. взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;
7. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещи права върху тях;
8. взема решения за предявяване на искове на ДРУЖЕСТВОТО срещу управителя и назначава представител за водене на процеси срещу него;
9. взема решения за прекратяване на

termine per cui vengono versati i conferimenti supplementari, nonche' gli eventuali interessi dovuti su di essi.

VII. ORGANI DELLA SOCIETÀ

Art. 14. Gli organi sociali sono:

1. L'Assemblea generale;
2. uno o più Amministratori.

Art. 15. (1) L'Assemblea generale e' costituita dai SOCI, e' l'organo superiore d'amministrazione e puo' deliberare su tutte le questioni, connesse all'attivita' della SOCIETÀ.

(2) Ogni socio ha tanti voti nell'Assemblea generale quante sono le sue quote del capitale sociale.

(3) La votazione nell'Assemblea generale e' palese.

(4) L'Assemblea generale può deliberare anche senza riunione dell'organo se tutti i SOCI abbiano dichiarato per iscritto il proprio assenso alla rispettiva delibera. In tale caso il prerequisite della forma scritta si intende rispettato anche quando l'assenso di ciascun SOCIO è stato riprodotto in documento separato.

(5) I SOCI possono votare tramite un rappresentante solo se incaricato con procura in forma scritta.

(6) Il socio da escludere non vota.

Art. 16. Le competenze dell'Assemblea generale:

1. modifica e integra il contratto sociale;
2. ammette ed esclude i SOCI, da' il consenso per il trasferimento di una quota di partecipazione ad un nuovo socio;
3. approva il rendiconto annuo ed il bilancio, ripartisce l'utile e ne decide il pagamento;
4. delibera la diminuzione e l'aumento del capitale;
5. elegge l'amministratore, ne fissa il compenso e lo esonera da responsabilita';
6. delibera l'apertura e la chiusura di filiali e l'assunzione di partecipazioni ad altre società;
7. delibera l'acquisizione e l'alienazione di beni immobili e di diritti reali su di essi;
8. delibera sulla presentazione di azioni della SOCIETÀ contro l'amministratore e nomina un rappresentante per i procedimenti giudiziari a loro carico;
9. delibera lo scioglimento della SOCIETÀ con liquidazione;
10. delibera la trasformazione della SOCIETÀ;

ДРУЖЕСТВОТО с ликвидация;

10. взема решения за преобразуване на ДРУЖЕСТВОТО;
11. взема решения за допълнителни парични вноски.

Чл. 17. Решенията на Общото събрание по т.1, 2, 9 и 11 от предходния член се вземат с мнозинство повече от 3/4 от капитала, а решенията по чл. 16, т. 4 се вземат с единодушие от всички съдружници. Останалите решения се вземат с мнозинства повече от 1/2 от капитала.

Чл. 18. (1) Общото събрание се свиква на редовни заседания най-малко веднъж годишно.

(2) Общото събрание се свиква от управителя на ДРУЖЕСТВОТО.

(3) Управителят е длъжен да свика Общото Събрание и по писмено искане на Съдружници с дялове над една десета от Капитала. Ако Управителят не свика Общото Събрание в двуседмичен срок от искането, Съдружниците поискали свикването, имат това право.

(4) Управителят е длъжен да свика Общото Събрание, веднага щом загубите на Дружеството надхвърлят една четвърт от Капитала.

(5) Общото събрание се свиква с писмена покана, получена от всеки от съдружниците най-малко 7 дни преди датата на заседанието. В поканата се посочват дневният ред, датата, часът и мястото на заседанието, както и часът, дата и място на заседание при липса на кворум. Поканата може да бъде връчена лично, изпратена по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка или по факс. Когато на заседание на общото събрание се определи дата за следващото заседание, присъстващите съдружници се смятат за редовно поканени.

(6) Общото събрание може да взема решения и по въпроси, които не са били обявени в дневния ред, ако всички съдружници присъстват и са съгласни за това.

Чл. 19. ДРУЖЕСТВОТО се управлява и представлява от управителя. При няколко управители, представителството се осъществява съобразно решение на общото събрание на съдружниците, взето по съответния ред.

Чл. 20. Управителят организира, ръководи дейността на ДРУЖЕСТВОТО и го представлява съобразно решенията на

11. delibera su conferimenti pecuniari supplementari.

Art. 17. Le deliberazioni di voto dell'Assemblea generale secondo p.1, 2, 9 e 11 dell' ART. precedente sono prese a maggioranza di 3/4 del capitale. Le deliberazioni di voto di cui all'art. 16, punto 4 sono prese all'unanimità di tutti i soci. Le altre deliberazioni si prendono con una maggioranza di 1/2 del capitale.

Art. 18. (1) L'Assemblea generale e' convocata almeno una volta all'anno.

(2) L'Assemblea generale viene convocata dall'amministratore della SOCIETÀ.

(3) L'Amministratore è tenuto a convocare l'Assemblea generale anche su richiesta scritta dei soci che possiedono più di un decimo del capitale. Se l'amministratore non convoca l'Assemblea generale in un termine di due settimane dalla presentazione della richiesta, i Soci richiedenti hanno il diritto di convocarla.

(4) L'amministratore è tenuto a convocare l'Assemblea generale subito dopo che le perdite della società superino un quarto del capitale sociale.

(5) L'Assemblea generale viene convocata mediante un avviso in forma scritta che dovrà pervenire ai SOCI almeno 7 giorni prima della convocazione. Nell'avviso viene indicato l'ordine del giorno, la data, l'ora ed il luogo dell'adunanza nonché la data, l'ora e il luogo dell'adunanza nel caso in cui nella precedente non si raggiunga il quorum. L'avviso può essere presentato personalmente, inviato per posta con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o a mezzo fax. Quando alla seduta dell'Assemblea comune viene determinata la data della prossima seduta, si considera che i soci sono stati convocati regolarmente.

(6) L'Assemblea generale può deliberare anche su questioni che non fanno parte dell'ordine del giorno, se tutti i SOCI sono presenti e sono d'accordo.

Art. 19. La SOCIETÀ viene amministrata e rappresentata dall'amministratore. Nel caso di più di un amministratore, la rappresentanza della società e stabilita con delibera dell'assemblea generale dei soci.

Art. 20. L'amministratore organizza, gestisce l'attività della SOCIETÀ e la rappresenta

Общото събрание, Дружествения договор и законите на страната.

Чл. 21. Управителят няма право да извършва конкурентна дейност по смисъла на чл. 142, ал. 1 от ТЗ.

Чл. 22. (1) Общото събрание може да избере контролор, който да следи за спазването на Дружествения договор и опазване на имуществото, като за дейността си дава отчет пред Общото събрание.

(2) Не могат да бъдат контролори лицата, посочени в чл. 144, ал. 2 от ТЗ.

VIII. ПРИЕМАНЕ, НАПУСКАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СЪДРУЖНИК

Чл. 23. Нов съдружник се приема от Общото събрание по негова писмена молба, в която заявява, че приема условията на настоящия Дружествен договор.

Чл. 24. (1) Всеки от съдружниците може да напусне ДРУЖЕСТВОТО с писмено предизвестие от 3 (три) месеца.

(2) Имууществените отношения между напусналия съдружник и ДРУЖЕСТВОТО се уреждат въз основа на баланс, изготвен към края на месеца, през който е настъпило прекратяването на членственото правоотношение.

Чл. 25. Общото събрание изключва съдружник, който:

1. не е изплатил или внесъл дела си;
2. не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на ДРУЖЕСТВОТО;
3. не изпълнява решенията на общото събрание;
4. действа против интересите на ДРУЖЕСТВОТО.

IX. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Чл. 26. (1) Всеки съдружник има правата и задълженията посочени в ТЗ, другите действащи нормативни актове, Дружествения договор, както и правата и задълженията, произтичащи от решенията на Общото събрание.

(2) Всеки съдружник има следните имуществени права:

1. да участва в разпределението на печалбата, като получи дивидент съобразно

conformemente alle deliberazioni dell'Assemblea generale, lo Statuto e le leggi del paese.

Art. 21. L'amministratore non ha il diritto di svolgere attività di concorrenza nei confronti della SOCIETÀ ai sensi dell'art. 142, comma 1 della Legge commerciale.

Art. 22. (1) L'Assemblea generale potrà nominare un sindaco, che dovrà controllare l'osservazione del contratto sociale, la preservazione del patrimonio e per la sua attività renderà conto davanti all'Assemblea generale.

(2) Non possono essere sindaci le persone, indicate nell'art.144, comma 2 della Legge Commerciale.

VIII. AMMISSIONE, DIMISSIONI ED ESCLUSIONE DI UN SOCIO

Art. 23. Il nuovo socio è ammesso dall'Assemblea generale su domanda da lui redatta per iscritto, in cui dichiara di accettare le condizioni del contratto sociale.

Art. 24. (1) Ogni socio può cessare la sua partecipazione alla SOCIETÀ tramite preavviso di 3 /tre/ mesi.

(2) Le relazioni patrimoniali fra il socio dimesso e la SOCIETÀ saranno regolate in base al bilancio contabile alla fine del mese, in cui è avvenuta la cessazione.

Art. 25. L'Assemblea generale esclude il socio che:

1. non ha versato o conferito la propria quota;
2. non adempie l'obbligo di cooperare alla realizzazione dell'attività della SOCIETÀ;
3. non adempie le deliberazioni dell'Assemblea generale;
4. agisce contro gli interessi della SOCIETÀ.

IX. DIRITTI ED OBBLIGHI DEI SOCI

Art. 26. (1) Ogni socio ha diritti ed obblighi indicati nella Legge Commerciale, in altri atti normativi, nello Statuto della SOCIETÀ, nonché i diritti e gli obblighi derivanti dalle deliberazioni dell'Assemblea generale.

(2) Ogni socio ha il diritto:

1. di partecipare alla ripartizione dell'utile,

размера на дела си в капитала;

2. на ликвидационна квота от имуществото на ДРУЖЕСТВОТО при прекратяването му с ликвидация, съобразно с размера на дела си в капитала;
3. на дял от имуществото на ДРУЖЕСТВОТО, съобразно дела си в капитала, когато прекрати участието си в ДРУЖЕСТВОТО;
4. да бъде информиран за дружествените дела, да прави справки и проверки в документите на ДРУЖЕСТВОТО и да получава от управителя и служителите разяснения по интересувачи го въпроси.

Чл. 27. Всеки съдружник е длъжен:

1. да изплати дяловата си вноска в капитала на ДРУЖЕСТВОТО;
2. да съдейства на ДРУЖЕСТВОТО за осъществяване на неговата дейност в границите на своите умения и способности;
3. да изпълнява решенията на Общото събрание;
4. да пази доброто име на ДРУЖЕСТВОТО и да не злепоставя неговите интереси, както и да не разгласява търговски и фирмени тайни пред трети лица.

X. ИМУЩЕСТВО И ФОНДОВЕ

Чл. 28. (1) Имуществото на ДРУЖЕСТВОТО се състои от облигационни и вещни права, ценни книжа, дялови и акционерни участия в други дружества.

(2) ДРУЖЕСТВОТО осъществява дейността си чрез средства от:

1. собствен капитал;
2. собствена дейност;
3. кредити и заеми;
4. други източници.

(3) По решение на Общото събрание ДРУЖЕСТВОТО образува фондове, като определя размера на отчисленията и начина на разпределението им между отделните фондове, както и начина на разходването им.

XI. СЧЕТОВОДНА ОТЧЕТНОСТ

Чл. 29. Счетоводната отчетност на ДРУЖЕСТВОТО се води съобразно Закона за счетоводството и действащото счетоводно законодателство. В края на всяка финансова година в ДРУЖЕСТВОТО се изготвя годишен счетоводен баланс и отчет, които се приемат от Общото събрание.

речеvendo i dividendi conformemente alla sua quota;

2. alla quota di liquidazione conformemente alla sua quota;

3. alla quota del patrimonio della SOCIETÀ, in conformità alla sua quota capitale, in caso di cessazione della propria partecipazione alla SOCIETÀ;

4. ad essere informato sull'andamento degli affari sociali, al controllo dei documenti della SOCIETÀ e di ricevere chiarimenti dall'amministratore e gli altri impiegati sulle questioni, per cui mostri interesse.

Art. 27. Ogni socio e' tenuto:

1. a versare la propria quota di conferimento nel capitale della SOCIETÀ;
2. a collaborare alla realizzazione dell'attività della SOCIETÀ nell'ambito delle sue competenza e possibilità;
3. ad eseguire le deliberazioni dell'Assemblea generale;
4. di preservare il buon nome della SOCIETÀ e di non portare danno agli interessi della medesima, nonché di non divulgare a terzi i segreti commerciali ed aziendali;

X. PATRIMONIO E FONDI

Art. 28. (1) Il patrimonio della SOCIETÀ e' composto da diritti di credito, diritti reali, titoli, partecipazioni di quote ed azioni in altre SOCIETÀ.

(2) La SOCIETÀ esegue la sua attività mediante mezzi da:

1. capitale proprio;
2. attività propria;
3. crediti e prestiti;
4. altre fonti.

(3) Su deliberazione dell'Assemblea generale la SOCIETÀ costituisce fondi, fissando le ritenute e la ripartizione dei mezzi ed il modo di spenderli.

XI. CONTABILITÀ

Art. 29. La contabilità della SOCIETÀ viene eseguita conformemente alle Leggi e agli atti normativi in vigore in materia contabile. Alla fine di ogni anno finanziario nella SOCIETÀ viene compilato il bilancio contabile ed il rendiconto, che vengono approvati dall'Assemblea generale.

XII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Чл. 30. ДРУЖЕСТВОТО се прекратява:

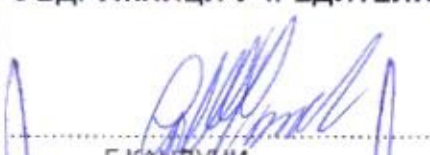
1. по решение на съдружниците, взето с мнозинство 3/4 от капитала;
2. чрез сливане или вливане в друго дружество;
3. при обявяването му в несъстоятелност;
4. по решение на компетентния съд в предвидените от закона случаи.

Чл. 31. Ликвидацията на ДРУЖЕСТВОТО се извършва по реда на глава 17 от ТЗ.

За всички неуредени в този Дружествен договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и действащото законодателство.

Дружественият договор се състави на български и италиански език и се подписа в 3 еднообразни оригинални екземпляра.

СЪДРУЖНИЦИ-УЧРЕДИТЕЛИ:


.....
Г.КАНДУЧИ


.....
ЗА ИТАПА ЕООД – ИВ.ПАЛИЧЕВ

XII. SCIOGLIMENTO E LIQUIDAZIONE

Art. 30. La SOCIETÀ e' sciolta:

1. su deliberazione dei SOCI, presa a maggioranza di 3/4 del capitale;
2. per fusione in un'altra SOCIETÀ;
3. in caso di dichiarata insolvenza;
4. con sentenza del tribunale competente nei casi previsti dalla legge.

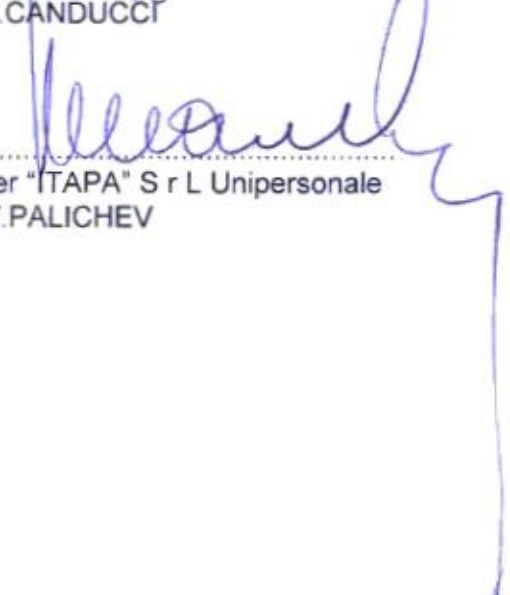
Art. 31. La liquidazione della SOCIETÀ avviene secondo quanto previsto dal capitolo 17 della Legge Commerciale.

Per quanto non espressamente previsto nel presente Contratto Societario si fa riferimento alle disposizioni della Legge Commerciale e la legislazione vigente.

Il Contratto Societario viene redatto in lingua bulgara e in lingua italiana, in 3 originali.

I SOCI FONDATORI:


.....
G.CANDUCCI


.....
Per "ITAPA" S r L Unipersonale
IV.PALICHEV